DECT Cordless ADP 4000

Telefono senza filo

Istruzioni per l´uso

art. n. 7940.825

Benvenuti!

Egregio cliente,

Grazie per aver scelto questo telefono cordless. Con questo apparecchio lei ha acquistato un prodotto di qualità realizzato con la massima cura.

La preghiamo di voler leggere attentamente le seguenti istruzioni prima dell'utilizzo del telefono e di prestare particolare attenzione alle norme di sicurezza .

Sommario

	pagina
Avvertenze di sicurezza	**2**
Disimballo	3
Parti dell'apparecchio/elementi di comando	**4**
Preparazone	**6**
– Inserire l'accumulatore	6
– montaggio murale unità base/stazione di carica	6
Collocare e collegare l'unità base	**7**
– Ubicazione/ ricezione	7
– collegare l'unità base alla rete	7
– collegare l'unità base alla rete telefonica	8
Messa in funzione	**9**
– Caricare l'accumulatore	9
– Attivare/disattivare il telefono portatile	10
– Impostare l'ora	11

	pagina
Chiamare	**12**
– Accettare una chiamata	12
– Ricomposizione del numero	13
Funzioni comfort	**14**
Rubrica	**18**
Impostazione del menu	**26**
Se il telefono non funziona	**46**
Visualizzazione sul display	**47**
Indice	**48**

A proposito di queste istruzioni d'uso

Queste istruzioni d'uso non possono tener conto di ogni possibile impiego. Per ulteriori informazioni oppure in caso di problemi non trattati o trattati in modo insufficiente qui di seguito, la preghiamo di rivolgersi ad un punto vendita o al M-Service-Center (indirizzi vedi retro).

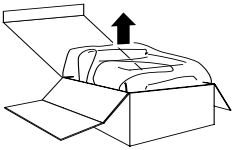
Conservi accuratamente queste istruzioni d'uso e le consegni comunque ad ogni eventuale altro utente.

2 Avvertenze di sicurezza

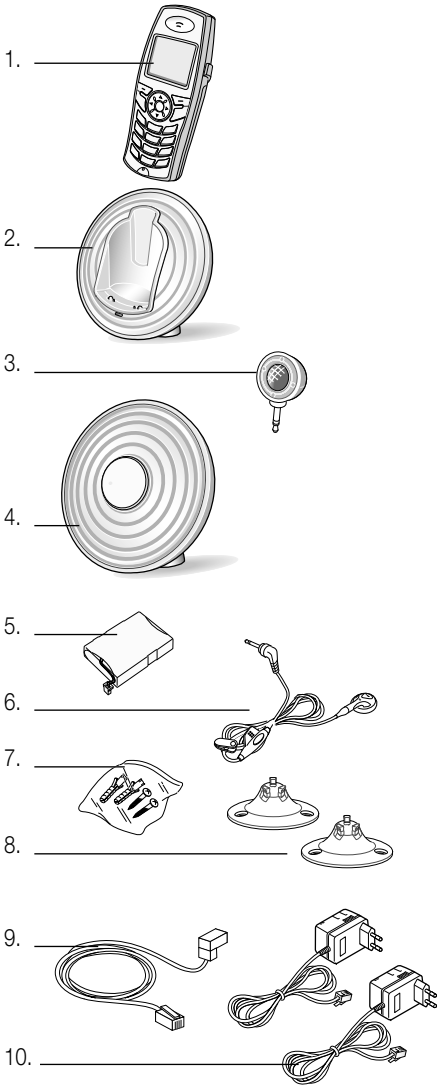
Voglia prestare particolare attenzione alle seguenti norme di sicurezza prima di allacciare l'apparecchio alla corrente. Esse contengono importanti informazioni di sicurezza e di funzionamento.

- Utilizzare solo accumulatori omologati dello stesso tipo per evitare eventuali danni all'accumulatore (pericolo).
- Il telefono cordless o l'unità base possono disturbare il funzionamento di apparecchiature mediche.
- Negli apparecchi acustici il telefono portatile può causare degli spiacevoli rumori di mormorio.
- Non installare l'unità base in bagno o in locali umidi o in luoghi direttamente esposti al sole.
- In caso di sensibilità alle onde elettriche non installare l'unità base vicino a dove si dorme.
- Non utilizzare il telefono in ambienti dove si possono verificare esplosioni (p.es. stazioni di servizio, officina di verniciatura, ecc.).
- Il telefono cordless funziona solo con corrente (230 V); si raccomanda quindi di tenere un apparecchio telefonico «normale» di riserva.
- Smaltire gli accumulatori e gli apparecchi telefonici fuori uso in un punto di raccolta pubblico o consegnarli in un punto vendita. Non gettarli nella spazzatura di casa.
- Conservare queste istruzioni d'uso e consegnarle ad eventuali futuri utenti.

Disimballo



– Togliere dall'imballaggio l'apparecchio ed i suoi accessori.

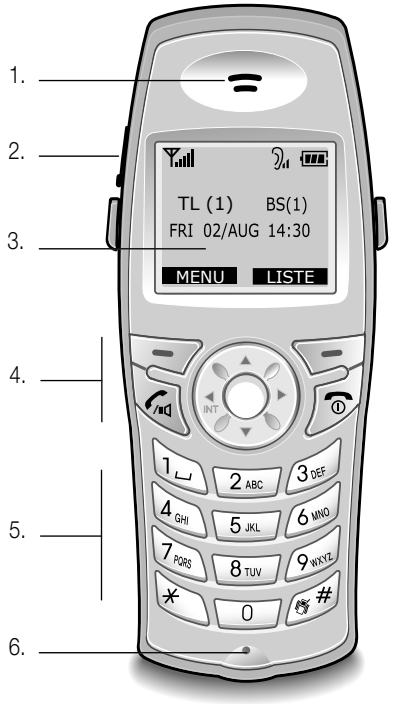


– Dopo il disimballo controllare se siano presenti le seguenti parti:
  1. Telefono con clip da cintura
  2. Stazione di carica
  3. Rivelatore di movimento
  4. Unità di base
  5. Accumulatore NiMh (3,6 V/550 mAh)
  6. Auricolare mani libere con microfono
  7. Set di viti
  8. Kit per montaggio murale
  9. Cavo telefonico
  10. 2 x adattatore a rete (230 V) con cavo di allacciamento

– Verificare se la tensione di rete (230 Volt) corrisponde alla tensione dell'apparecchio indicata sulla targhetta applicata sull'apparecchio.
– Distruggere tutti i sacchetti di plastica poiché potrebbero diventare un giocatolo pericoloso per bambini!

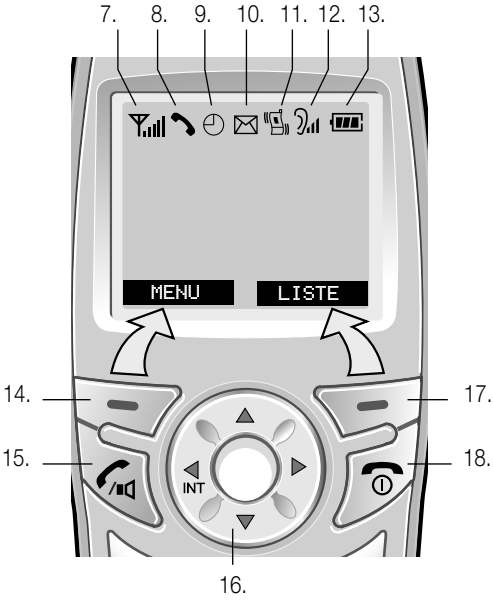
Consiglio:
Conservare l'imballaggio per eventuali trasporti (p.es. traslochi, manutenzione, ecc).

Le parti dell'apparecchio e gli elementi di comando



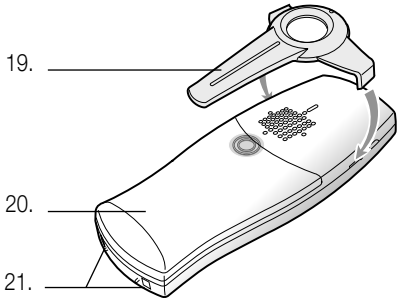
Portatile:

1. Auricolare
2. Presa per auricolare mani libere
3. Display LCD con visualizzazione simboli
4. Tasti di funzione
5. Tastiera selezione
6. Microfono



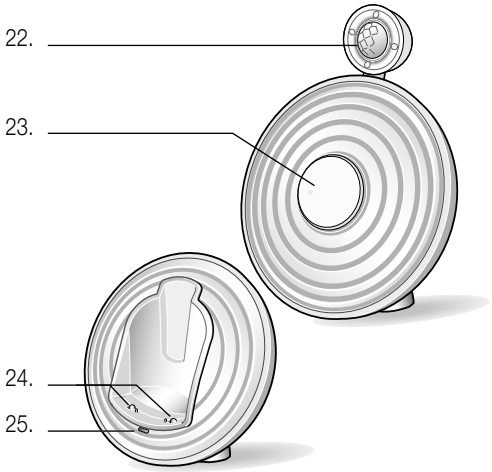
Visualizzazione / Tasti di funzione

7. Segnale di ricezione (p. 16)
8. Collegamento
   – chiamata in arrivo: lampeggia (p. 12)
   – durante la concersazione: accesso (p. 12)
9. Visualizzazione allarme (sveglia ecc.) (p. 30)
10. Chiamate arrivate in assenza
11. Avviso a vibrazione attivato (p. 16)
12. Indicatore del volume (p. 14)
13. Indicatore della carica (p. 9, 16)
14. Tasto display parte sinistra (p. 10)
15. Tasto di collegmento (per iniziare la conversazione) (p. 12)
16. Tasto dei comandi (p. 10)
17. Tasto display parte destra (p. 10)
18. Interrompere la comunicazione e acceso/spento (p. 10, 12)



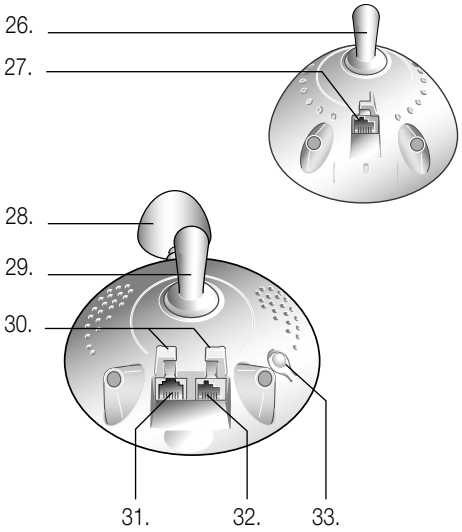
Telefono portatile (retro):

19. Clip da cintura
20. Coperchio accumulatore
21. Contatti di carica (mantenere puliti)



Unità di base e stazione di carica:

22. Rivelatore di movimento (p. 44)
23. Indicatore di connessione :
    – lampeggia: chiamata in arrivo
    – acceso: conversazione in corso
24. Contatti di carica (mantenere puliti) (p. 9)
25. Indicatore di carica (p. 9)
    – resta acceso in verde durante la carica

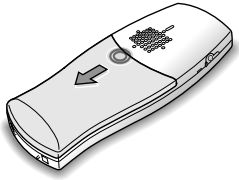


Unità di base e stazione di carica (retro):

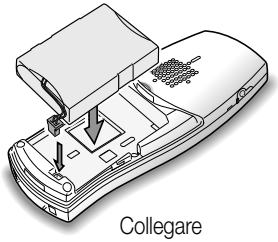
26. Piede (amovibile per montaggio murale) (S. 6)
27. Presa per collegamento rete (p. 7)
28. Rivelatore di movimento (p. 44)
29. Piede (amovibile) (p. 6)
30. Intaccature di sostegno dei cavi
31. Presa per collegamento telefono (p. 8)
32. Presa per collegamento rete (p. 7)
33. Tasto di ricerca «Page» (p. 15, 34)

Inserire l'accumulatore

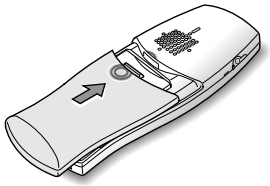
Per far funzionare il telefono portatile bisogna inserire l'accumulatore.



Premere sul coperchio e toglierlo tirandolo verso il basso



Collegare l'accumulatore



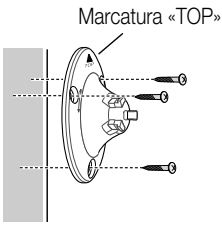
Rimettere il coperchio

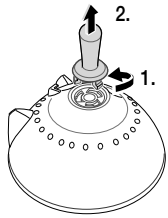
Montaggio murale di unità base e stazione di carica

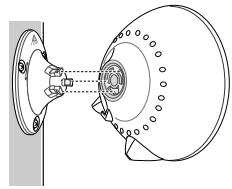
L'unità di base e la stazione di carica possono essere installate al muro utilizzando le viti e i tasselli in dotazione.

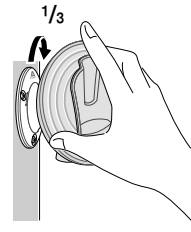
Importante:

- prima dell'installazione consultare le avvertenze riguardanti la scelta del collocamento (v. p. seguente)
- badare alla lunghezza dei cavi (elettrico e telefonico)
- In caso di sorverglianza del locale (pagina 44) non orientare il rivelatore di movimento verso finestre o radiatori.
- segnare i fori
  - la marcatura ***«TOP» deve trovarsi in alto***
- se neccessario preparare i fori per i tasselli
- inserire i tasselli (se necessario) e avvitare le viti
- fissare i supporti con le viti.
- togliere il piede (facendo $^1/_3$ di giro nel senso antiorario)
- appoggiare l'unità o la stazione sul rispettivo supporto murale e fissarla facendo $^1/_3$ di giro nel senso orario
- collegare l'unità o la stazione (v. p. 7 e 8)









Collocare e collegare l'unità di base

Scelta dell'ubicazione / area di ricezione

Prima di collocare l'unità base seguire i seguenti suggerimenti:

– In alcuni edifici la portata può essere notevolmente ridotta per cause tecniche, poiché calcestruzzo, metallo, vetri doppi ecc. possono pregiudicare le prestazioni di un telefono senza filo.

– La buona scelta del luogo di collocamento dell'unità base può sensibilmente aumentare la ricezione. Esempio: collocare l'unità base vicino ad una finestra per ottenere una buona ricezione nel giardino.

– La distanza massima del telefono mobile dall'unità base non deve superare i 50 m all'interno di un edificio e 300 metri all'esterno. Non appena ci si trova fuori dal raggio di ricezione sul display appare il simbolo (= fuori area di ricezione).

Importante:

- Proteggere l'unità base dalla luce del sole, da fonti di calore (radiatori, fornelli, ecc.) e dall'umidità (bagno, doccia ecc).

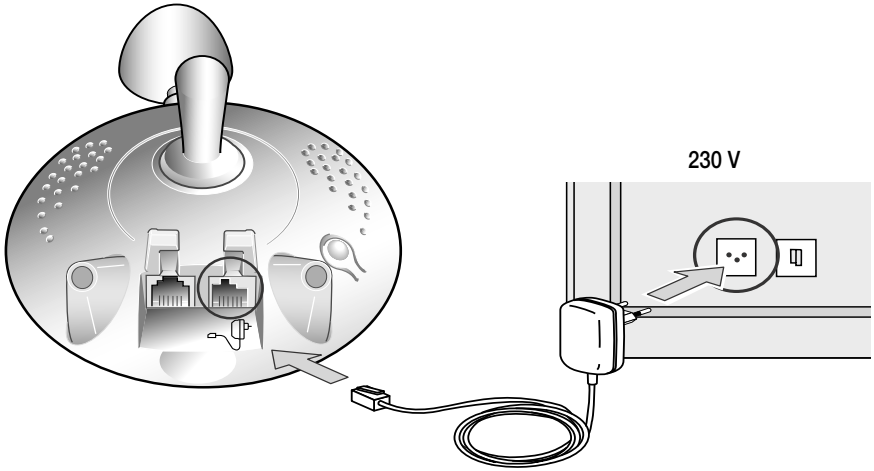
Collegare l'unità base alla rete

Leggere attentamente le avvertenze di sicurezza a pagina 2.

– Disporre l'unità base su una superficie piatta e stabile.

– Il cavo dell'adattatore a rete con la presa a corrente continua deve essere collegato all'unità base e ad una presa di corrente di 230 V.

– Non appena l'unità è collegata con la rete elettrica si sentono due brevi segnali sonori.

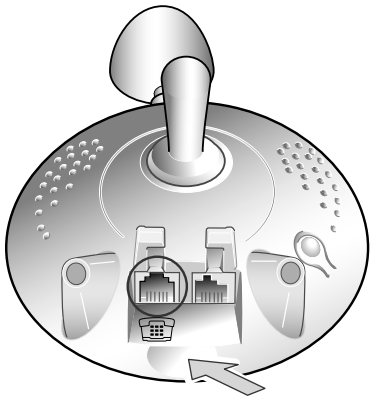


Collocare e collegare l'unità di base

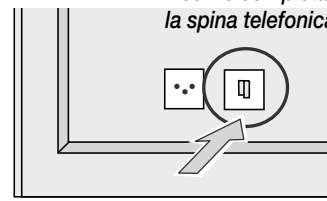
Collegare l'unità base alla rete telefonica

– Collegare il cavo telefonico prima all'unità base e poi alla presa telefonica.

Importante:
la spina telefonica deve essere ***ben*** inserita nella presa telefonica (bisogna sentire una resistenza), perché altrimenti la connessione con la rete telefonica non viene stabilita.



inserire completamente la spina telefonica!



Utilizzare solo cavi originali!

ISDN «NT»

Adapter*) «a/b1» oder «a/b2»

Vale solo per linee ISDN: *)
Collegare il cavo telefonico alle prese «a/b» del NT

Importante:

– Utilizzare solo ***cavi telefonici originali,*** poiché il cablaggio con altri cavi potrebbe rivelarsi non corretto

– Per evitare interferenze non collocare l'unità base ***vicino*** ad apparecchi elettrici come ad esempio televisori, monitor, fotocopiatrici, ecc.

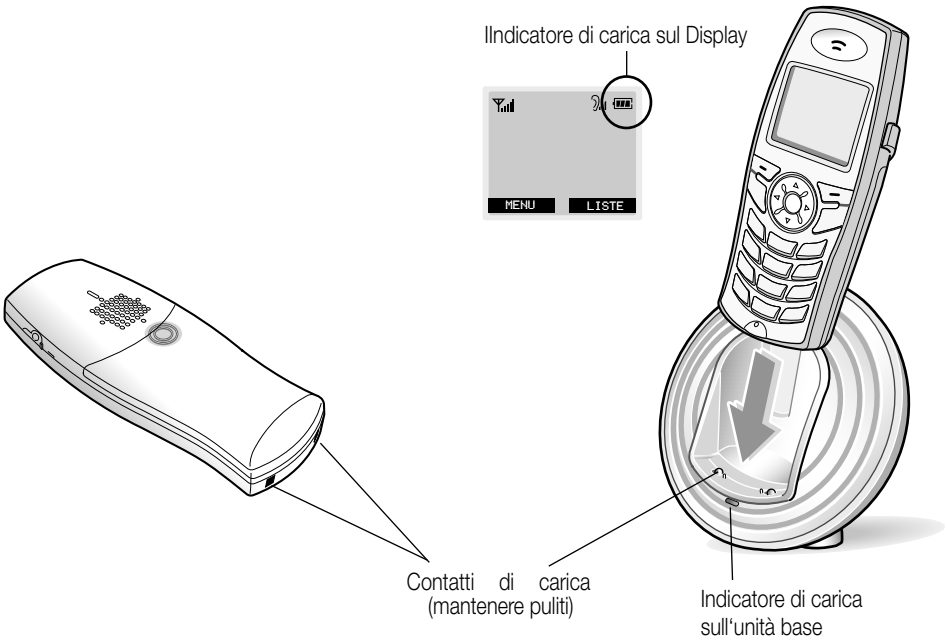
– L'apparecchio può funzionare esclusivamente sulla ***rete telefonica analogica svizzera***

*) ***Con le linee ISDN*** l'apparecchio può essere collegato solo con la presa «a/b1»- oppure «a/b2»-dell'apparecchio «NT»- Il rispettivo cavo di collegamento (opzionale) può essere ordinato presso il servizio dopo vendita della Migros (no. dell'art. 7960.380.00000). I collegamenti «a/b»-del «NT» devono eventualmente venire attivati oppure riprogrammati (vedi istruzioni d'uso del «NT»).

Caricare l'accumulatore

Prima di poter utilizzare il telefono cordless per la prima volta si deve caricare l'accumulatore ***per almeno 12 ore.***

– La carica inizia automaticamente non appena il telefono portatile venga posto sull'unità base (si sente un breve segnale sonoro)
– L'apparecchio si accende automaticamente (eccezione: l'accumulatore è completamente scarico)
– Il processo di carica viene visualizzato sul display con il simbolo della batteria e sull'unità base con l'indicatore LED verde



Importante:

– ***prima carica durante almeno 12 ore***
– ***per un funzionamento impeccabile mantenere puliti i contatti di carica***
– Il telefono cordless è dotato di un accumulatore NiMh potente ed ecologico
– La capacità dell'accumulatore può essere migliorata, se dopo un uso prolungato (p.es. un mese) viene completamente scaricato e poi ricaricato nel portatile
– Il sistema di carica automatico evita che l'accumulatore venga «sovraccaricato»

Attivazione / disattivazione del telefono portatile

Prima di utilizzare il telefono portatile per la prima volta caricarlo per almeno 10 ore.

Il telefono portatile si attiva automaticamente non appena viene posto sull'unità di base (eccezione: accumulatore completamente scarico)

Tasto(i):	Descrizione	Visualizzazione

Attivare il telefono: premere a lungo il tasto di connessione.

– Dopo l'attivazione sul display appare:
  – : Indicatore di ricezione
  – : Indicatore di carica
  – : Indicatore del volume nell'auricolare
  – «TL 1»: Telefono portatile no. «1»
  – «BS 2»: Funzione del tasto display sinistro
  – «01/GEN 00:00»: data / ora
    (Impostare l'ora v. pagina seguente)
  – «MENU»: Funzioni del tasto display sinistro
  – «LISTE»: Funzioni del tasto display destro

Il telefono portatile è pronto per l'uso.

Tasto display sinistro — Tasto display destro

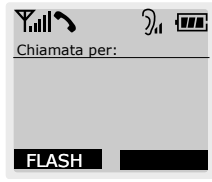
Disattivare il portatile
(premere nuovamente a lungo il tasto)

– Dopo una breve animazione sul display il portatile viene disattivato.

Controllo del collegamento alla rete telefonica

– Premere il tasto di connessione; nell'auricolare si deve sentire il segnale di linea libera. Se ciò non è il caso, controllare il cavo di collegamento telefonico (v. p. 10)

– **La lingua impostata da fabbrica è «Deutsch»**; cambiare la lingua v. P. 34



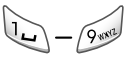
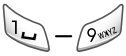
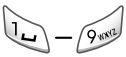
Importante:

- Durante la registrazione il telefono portatile deve trovarsi nelle vicinanze dell'unità base (nello stesso locale).
- Se l'accumulatore è completamente scarico il portatile non riesce ad attivarsi e registrarsi automaticamente. In tal caso lasciare il telefono sull'unità base e caricare l'accumulatore per 12 ore. In seguito accendere il telefono.

– Se sul display lampeggia il simbolo e dopo alcuni secondi appare «Fuori Campo!»,
  – l'apparecchio non è collegato all'unità base (p. 10)
  – l'unità base non è collegata alla corrente elettrica (p. 7) oppure
  – il telefono mobile non è ancora registrato presso l'unità base (p. 34)

Impostare l'ora

Il telefono portatile è dotato di un orologio, che si imposta o regola nel modo seguente:

Tasto(i):	Descrizione	Visualizzazione
MENU 	**Premere sul tasto display sinistro (Menu)** – Sul display appare: – «Rubrica»: = primo punto del menu.	
	Con la freccia destra del tasto dei comandi sfogliare fino alla visualizzazione di «Impostanz. Base»	
SELEZ. 	**Aprire con** «SELEZ. – Sul Display appare «PIN della base» – Immettere il codice PIN (impostazione di fabrica: 0000)	
SELEZ.	**Confermare con** «SELEZ.» – Sul display appare «1. Cambio PIN»	
	Con la freccia inferiore del tasto dei comandi ▼ sfogliare fino alla visualizzazione di «Data e Ora»	
SELEZ.	**Aprire con** «SELEZ.» – Sul display appare «01/01/20--» e la prima cifra lampeggia.	
	**Immettere dapprima la data,** – p.es. «27/01/04» (per l'anno basta immettere le ultime due cifre),	
	**... poi immettere l'ora a quattro cifre** – z.B. «20:15» – Immissioni sbagliate si cancellano ritornandovi con «ESCI» e sovrascrivendoci»	
SELEZ.	**Confermare con** «SELEZ.» – Un doppio segnale sonoro conferma l'impostazione dell'ora.	
	Uscire dal menu premendo il tasto acceso/spento. – Dul display vengono visualizzati giorno e ora. – Al posto dell'indicazione dell'ora si può scegliere una visualizzazione grafica (v. p. 33)	

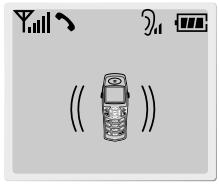
Chiamare

Qui di seguito si descrivono le principali funzioni del telefono cordless. Le funzioni utilizzate in modo meno frequauente sono descritte a partire da pagina 28.

Tasto(i):	Descrizione	Visualizzazione
1 – 9	**Comporre il numero telefonico con prefisso** – Per cancellare una cifra sbagliata premere brevemente il tasto CANC. – Per cancellare l'intero numero premere il tasto CANC. per alcuni secondi	
	Premere il tasto di connessione – Il numero viene automaticamente selezionato. – Sul display appare il simbolo e la durata della conversazione.	
	Terminare la conversazione (Premere nuovamente il tasto di connessione) – Sul display appare il tempo	Durata della conversazione

Accettare le chiamate

Quando arriva una telefonata, il portatile squilla e sul display appare il simbolo .

Tasto (i):	Descrizione	Visualizzazione
	Accettare la chiamata premendo il tasto di connessione	
	Terminare la conversazione (Premendo nuovamente il tasto di connessione)	

Italiano

Ricomposizione del numero

Gli ultimi 20 numeri composti possono essere riselezionati.

Tasto(i):	Descrizione	Visualizzazione
LISTE	**Con il tasto display selezionare**«LISTE» – Sul display appare la lista delle chiamate con: – «1:Rubrica» **per i numeri memorizzati.** – «2:Chiamata uscita» **per la riselezione degli ultimi numeri composti.** – «3:Chiamata ricev.» *)	
	Con la freccia inferiore del tasto dei comandi ▼ sfogliare fino alla visualizzazione di «2:Chiamata uscita»	
SELEZ.	**Con** «SELEZ.» **aprire la lista degli ultimi numeri composti.**	
	Cercare il numero desiderato azionando il tasto dei comandi ▼▲.	
	Selezionarlo con il tasto di connessione – Il numero viene composto automaticamente. – Sul display appare il simbolo	
	Terminare la conversazione (premendo il tasto acceso/spento)	

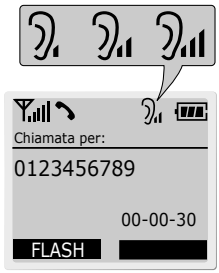
*) Questa funzione dipende dall'operatore e non è disponibile in Svizzera

Modificare il volume dell'auricolare

Il volume dell'auricolare può essere regolato a 3 livelli durante la conversazione:

Scegliere il volume durante la conversazione:
- per AUMENTARE oppure
- per DIMINUIRE

Il livello del volume viene visualizzato.

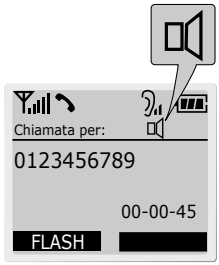


Telefonare a mani libere (I)

L'altoparlante (sul retro del portatile) può essere acceso durante la conversazione.

Durante la conversazione premere il tasto di connessione per accendere l'altoparlante.
- Sul display appare il simbolo di un piccolo altoparlante .

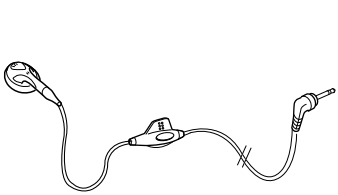
Premere nuovamente il tasto di connessione per spegnere l'altoparlante.



Avvertenze:
- Se con un portatile si effettua una chiamata di prova nello stesso locale in cui si trova l'unità di base, può verificarsi una retroazione che provoca dei fischi.
- Eventualmente ridurre il volume.

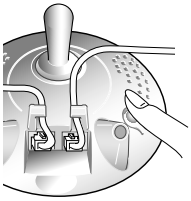
Telefonare a mani libere (II)

L'auricolare con microfono in dotazione permette anche di telefonare a mani libere: Aprire il coperchio sul lato sinistro del portatile (all'altezza del display) e inserire a fondo la presa dell'auricolare. Alle chiamate in arrivo si può rispondere premendo il tasto sul microfono. Per chiudere la comunicazione premere di nuovo il tasto sul microfono.



Cercare il portatile («Paging»)

Premendo il tasto di ricerca (sul retro dell'unità di base) si invia un segnale di chiamata al portatile:



Premere il tasto «**Page» (sul retro dell'unità base)**
- Il portatile emette un segnale sonoro per 30 secondi.
- Sul display appare «CERAPERSONE»
- Premendo nuovamente il tasto Page (sul retro dell'unità base) oppure un tasto qualsiasi (sul telefono portatile) il segnale sonoro s'interrompe.

Avvertenza: Se nel contempo arriva una chiamata, il segnale sonoro s'interrompe e il telefono squilla normalmente.

Blocco della tastiera

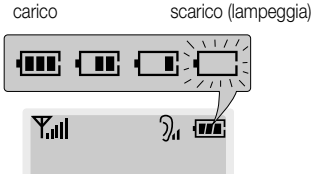
I tasti del telefono possono essere bloccati. In questo modo, se vengono premuti per sbaglio, non rispondono. Con la tastiera bloccata si possono solo ricevere chiamate, mentre non è possibile comporre un numero.

Tenere premuto il tasto asterisco per attivare il blocco della tastiera.
- Sul display appare «BLOCCO TASTI (*)»

Tenere nuovamente premuto il tasto asterisco per disattivare il blocco della tastiera.
- La visualizzazione «BLOCCO TASTI (*)» sparisce.

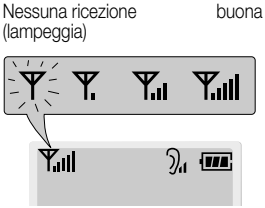
Indicatore di carica

L'indicatore di carica segnala il livello di carica. Per ottenere un ottimo funzionamento ed una lunga durata di vita dell'accumulatore, caricarlo soltanto quando è scarico.



Indicatore della ricecione

Se il telefono portatile si trova troppo lontanto dall'unità base, la qualità di ricezione diminuisce notevolmente oppure si interrompe addirittura. Vedere consigli a pagina 7.



Avviso a vibrazione

Il portatile è dotato di un avviso a vibrazione. Se questo è attivato, ad ogni telefonoata in arrivo il portatile vibra. Per ulteriori informazioni vedi pagina 29

Tenere premuto il tasto cancelleto per attivare l'avviso a vibrazione.

– Sul display appare il simbolo per avviso a vibrazione.

Tenere nuovamente premuto il tasto cancelleto per disattivare l'avviso a vibrazione

– La visualizzazione del simbolo per l'avviso a vibrazione sparisce.

Scegliere la suoneria e il volume della suoneria

Si può scegliere tra 15 suonerie diverse

MENU
2 ABC 2 ABC

Premere il tasto display sinistro (MENU), poi due volte il tasto «2»
– Sul display appare il menu «Tipo suoneria»

Con la freccia inferiore del tasto dei comandi ▼ sfogliare in giù
– per ascoltare le diverse melodie della suoneria una dopo l'altra.

SELEZ.

Con «SELEZ.» selezionare la melodia preferita.
– Sul display appare «1:Toni tastiera»

Con la freccia inferiore del tasto dei comandi ▼ sfogliare finché la barra evidenzia «Volume Suoneria»

SELEZ.

Aprire con «SELEZ.»
– Sul display appare il menu «Volume Suoneria 2.3»

Con le freccie del tasto dei comandi sfogliare in su/giù ▼▲ per regolare il volume.
– «No» = suoneria spenta

SELEZ.

Confermare con «SELEZ.»
– Un segnale sonoro conferma l'impostazione.

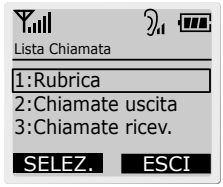
Uscire dal menu premendo il tasto acceso/spento.
– Sul display vengono visualizzati il giorno e l'ora.
– Al posto dell'indicazione dell'ora si può scegliere una visualizzazione grafica (v. p. 33).

Il vostro telefono può memorizzare fino a 400 numeri. Con il tasto display destro (LISTE) o quello sinistro (MENU) si può accedere alla rubrica in qualsiasi momento. Vi sono tre modi per memorizzare i numeri telefonici.

1. Memorizzare i numeri nella rubrica tramite lista delle chiamate o menu

LISTE

Premere il tasto display destro («LISTE»)
– Sul display appare il menu «Lista chiamata»



SELEZ.

Selezionare la rubrica con «SELEZ.»

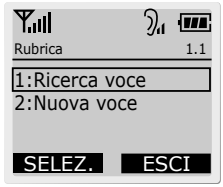
oppure:

oppure:

MENU
SELEZ.

Premere il tasto display sinistro («MENU») e poi selezionare «SELEZ.»
– Sul display appare il menu «Lista chiamata»

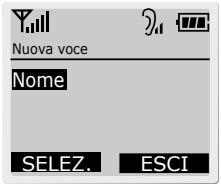
Con la freccia inferiore del tasto dei comandi ▼ sfogliare finché la barra evidenzia «2:Ricerca voce».



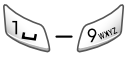
SELEZ.

Con «SELEZ.» selezionare «Nuova voce»
– Sul display appare il menu «Nuova voce»

Immettere il nome tramite la tastiera
– p.es. per ottenere la lettera «C» premere 3 x il tasto «2».
– Elenco dettagliato vedi p. 24
– Al massimo 12 lettere .



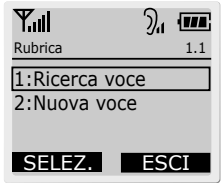
Con il tasto dei comandi ▼▲ selezionare telefono fisso o cellulare.
– Per ogni nome si possono registrare 2 numeri (fisso o cellulare).



Immettere il prefisso e il numero tramite la tastiera.
– Per cancellare utilizzare «ESCI»
– Al massimo 24 cifre
– Melodie che dipendono dal chiamante non possono essere utilizzata in Svizzera (per ragioni a livello di operatore)

SELEZ.

Memorizzare con «SELEZ.».
– Sul display appare il menu «Rubrica 1.1»



Inserire altri nomi/numeri oppure uscire dalla rubrica premendo il tasto acceso/spento.

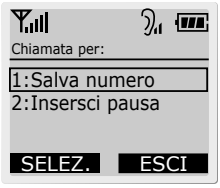
2. Memorizzare un numero in modalità Standby

La memorizzazione dei numeri può avvenire anche in modalità Standby (=nessuna funzione selezionata).

Inserire il numero con prefisso tramite la tastiera.
- Cancellare immissioni sbagliate con «Löschen»
- Al massimo 24 cifre

MODIFICA

Premere il tasto display sinistro («MODIFICA»)
- Sul display appare il menu «Chiamata per»



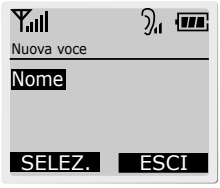
SELEZ.

Con «SELEZ.» selezionare la modalità memoria.
- Sul display vengono visualizzati «Salva numero» e i due simboli per «telefono fisso» e «cellulare».

Con il tasto dei comandi ◀ ▶ scegliere telefono fisso o cellulare.

SELEZ.

Confermare con «SELEZ.».
- Sul display appare «Nome»



Immettere il nome tramite la tastiera.
- Al massimo 12 lettere.

Immettere il numero con prefisso tramite la tastiera
- cancellare immisssioni sbagliate con «ESCI»
- Al massimo 24 cifre.

SELEZ.

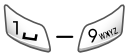
Memorizzare con «SELEZ.»
- Sul display appare il menu «Rubrica 1.1»

Inserire altri nomi/numeri oppure uscire dalla rubrica premendo il tasto acceso/spento.

3. Memorizzazione diretta dei numeri (Variante 3)

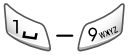
I numeri possono essere memorizzati anche nella modalità Standby (=nessuna funzione selezionata)

Selezionare MENU e premere i tasti «1» e «2»
– Sul display appare il menu «Nuova voce»



Immettere il nome tramite la tastiera
– p.es. per ottenere la lettera «C» premere 3 x il tasto «2».
– Elenco dettagliato vedi p. 24
– Al massimo 12 lettere

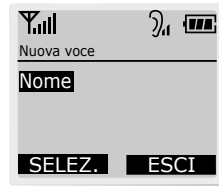
Con il tasto dei comandi ▼▲ selezionare telefono fisso o cellulare.
– Per ogni nome si possono registrare 2 numeri (fisso o cellulare).



Immettere il numero con prefisso tramite la tastiera.
– Per cancellare utilizzare «ESCI»
– Al massimo 24 cifre

Memorizzare con «SELEZ.».
– Sul display appare il menu «Rubrica 1.1»

Inserire altri nomi/numeri oppure uscire dalla rubrica premendo il tasto acceso/spento.



Selezionare un numero dalla rubrica (Variante 1)

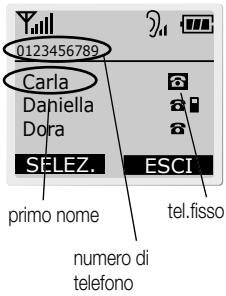
Vi sono tre modi per selezionare nomi e numeri telefonici memorizzati nella rubrica.

Il portatile è in modalità Standby (= ora o disegno visualizzati)

Sfogliare con il tasto dei comandi ▼ ▲
– Sul display appare il primo nome (p.es. «Carla»)

Sfogliare con il tasto dei comandi ▼ ▲ fino alla visualizzazione del nome desiderato.

Con il tasto dei comandi ◀ ▶ scegliere telefono fisso o cellulare



Con il tasto di connessione chiamare il numero desiderato.

Selezionare un numero dalla rubrica (Variante 2)

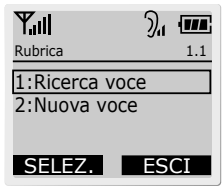
Vi sono tre modi per selezionare nomi e numeri telefonici memorizzati nella rubrica.

LISTE
SELEZ.

Selezionare «LISTE»
– Sul display appare il menu «Lista Chiamata»

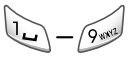
SELEZ.

Selezionare «SELEZ.»
– Sul display appare «Rubrica 1.1»
– Si può anche selezionare dapprima «Menu» e poi «SELEZ.»



SELEZ.

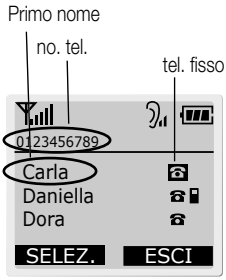
Con «SELEZ.» **aprire il menu «1. Ricerca voce»**
– Sul display appare «Nome» e il cursore lampeggia.



Tramite la tastiera immettere la prima lettera del nome.
– p.es. la lettera «C» premendo 3 volte il tasto «2»
– Se sotto la lettera selezionata sono registrati più nomi, si raccomanda di immettere le prime 2 o 3 lettere del nome.

SELEZ.

Iniziare la ricerca con «SELEZ.»
– I nomi che iniziano con la lettera immessa, vengono elencati in ordine alfabetico.
– Se non esiste nessun nome con questa lettera, viene visualizzato il primo nome che inizia con la lettera seguente.



Con il tasto dei comandi ▼ ▲ selezionare il nome
Con il tasto dei comandi ◀ ▶ selezionare telefono fisso o cellulare.

Stabilire la comunicazione con il numero desiderato premendo il tasto di connessione.

Modificare o cancellare una registrazione nella rubrica

Vi sono tre modi per selezionare nomi e numeri telefonici memorizzati nella rubrica.

Il portatile è in modalità Standby (=ora o disegno visualizzati)

Sfogliare con il tasto dei comandi ▼▲ fino alla visualizzazione del nome desiderato.

SELEZ. **Con** «SELEZ.» **selezionare il numero da modificare**
– Sul display appare il nome con numero(i).

OPZ. Scegliere «OPZ.»

Con il tasto dei comandi ▼▲ definire se il numero è da
1: modificare o
2: cancellare

SELEZ. **Selezionare con** «SELEZ.»

SELEZ.
SELEZ. ***1. Cancellare il numero premendo due volte*** «SELEZ.»

...oppure ***...oppure***

2. Modificare numero / nome
– Con il tasto dei comandi selezionare la posizione da modificare
– Cancellare la posizione con «ESCI» e immettere i nuovi dati
– Confermare con «SELEZ.»
– Uscire dal menu premendo il tasto acceso/spento.

Set di caratteri per l'immissione dei nomi

Tasto	Caratteri
0	0 . , : ; " / = – + ( ) < >
1	(Spazio) 1 ! ? & @ _ £ $ € ¥ § * #
2	A B C a b c 2 Ä Å Æ Ç à ä å æ
3	D E F d e f 3 É Δ Φ è é
4	G H I g h i 4 Θ Ψ ì
5	J K L j k l 5 Λ Γ ¡ ¿ %
6	M N O m n o 6 Ñ Ö Ø ñ ø ò ö
7	P Q R S p q r s 7
8	T U V t u v 8 Ü ù ü
9	W X Y Z w x y z 9 Ω

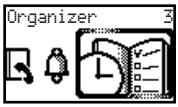
– **Immissioni sbagliate** cancellare con «ESCI»
– **Immettere due volte lo stesso carattere**: aspettare qualche secondo tra le due immmisisoni
– Immettere una **pausa** (per interrogazione a distanza ecc.): Immettere il numero come descritto a pagina 19. Selezionare «MODIFICA» e con ▼ selezionare «2. Inserici pausa». Confermare con «SELEZ.». Sul display appare una «P». Una pausa = 3 secondi. È possibile inserire diverse pause.

Panoramica dei menu

Sulle pagine seguenti venogno descritte le funzioni meno frequenti che sono raccolte in un menu. Ecco l'elenco delle singole funzioni:

Denominazione	Accesso diretto	pagina
1. Rubrica		
1: Ricerca nome/voce	«Menu 1 1»	22
2: Nuova registrazione/voce	«Menu 1 2»	18

2. Suoneria & tono dei tasti		
1: Tono dei tasti	«Menu 2 1»	28
2: Suoneria	«Menu 2 2»	17
3: Volume della suoneria	«Menu 2 3»	17
4: Modalità notte	«Menu 2 4»	29
5: Segnale chiamata/avviso vibrazione	«Menu 2 5»	29



3. Agenda		
1: Sveglia/Alarmi audio	«Menu 3 1»	30
2: Planning/Agenda	«Menu 3 2»	31
3: Calcolatrice	«Menu 3 3»	32

4. Impostare TP (telefono portatile)		
1: Visualizzazione di Standby	«Menu 4 1»	33
2: Compl. automatico dei numeri	«Menu 4 2»	33
3: Lingua	«Menu 4 3»	34
4: Registrare il portatile	«Menu 4 4»	34
5: Scegliere l'unità base	«Menu 4 5»	35
6: Numero di preselezione	«Menu 4 6»	35, 36
7: Funzionamento con centralino	«Menu 4 7»	37
8: Reset telefono	«Menu 4 8»	37

5. Impostare l'unità base (UB)		
1: Modificare il PIN	«Menu 5 1»	38
2: Disdire il portatile	«Menu 5 2»	39
3: Tipo di selezione	«Menu 5 3»	39
4: Blocco della tastiera	«Menu 5 4»	40
5: Durata Flash	«Menu 5 5»	41
6: Reset Base	«Menu 5 6»	42
7: Data e Ora	«Menu 5 7»	11

6. Funzioni speciali		
1: SMS	«Menu 6 1»	43
2: Walkie-Talkie	«Menu 6 2»	43
3: Sorveglianza del locale	«Menu 6 3»	44

Accedere ai menu (funzionamento)

Vi sono due possibilità per richiamare i vari punti dei menu:
1. Accesso diretto oppure
2. via guidamenu

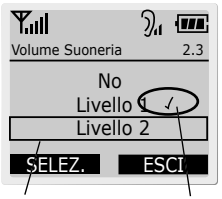
1. Accesso diretto al menu

Per i numeri di accesso diretto consultare la panoramica sulla pagina accanto.

MENU

2 ABC 3 DEF

Selezionare il menu desiderato
- p.es. «Menu 2 3» per il volume della suoneria
- Sul display appare il menu «Volume Suoneria»



Sfogliare con il tasto dei comandi ▼▲ fino alla visualizzazione dell'impostazione desiderata, p.es. «Lautstärke 1»
- Il simbolo ✔ indica l'impostazione attuale
- Per selezionare una nuova impostazione spostare la barra

SELEZ.

Con «SELEZ.» **memorizzare l'impostazione desiderata**
- Sul display appare il menu «Suoni e Avvisi»

Uscire dal menu premendo il tasto acceso/spento

2. Accesso ai menu via guidamenu

In modalità standby viene visualizzata l'ora o un animazione. Inoltre, in basso a sinistra appare «MENU».

MENU

Per aprire i menu selezionare «MENU»
- Il primo menu, «Rubrica», viene visualizzato.

Con il tasto dei comandi sfogliare verso destra (o sinistra) fino alla visualizzazione del menu desiderato, p.es. «Suoni e Avvisi»

SELEZ.

Per entrare nel menu, selezionare «SELEZ.»

ESCI

Per ritornare al livello precedente selezionare «ESCI».

Uscire dal menu premendo il tasto acceso/spento

Eseguire le impostazioni come descritto qui sopra

1. Rubrica «MENU 1»

Descrizione dettagliata della memorizzazione nella rubrica, vedi pagina 18

2. Suoneria & tono dei tasti «MENU 2»

2.1 Tono dei tasti «MENU 2 1»

Il tono dei tasti può essere attivato o disattivato. Si possono scegliere due tipi di tono.

MENU 2 1

Selezionare «MENU 2 1»,
– sul display appare «Toni Tastiera»

Sfogliare con il tasto dei comandi ▼▲ fino alla visualizzazione dell'impostazione desiderata

SELEZ.

Memorizzare l'impostazione selezionata con «SELEZ.»
– Sul display appare il menu «Suoni e Avvisi»

Uscire dal menu premendo il tasto acceso/spento

2.2 Suoneria «MENU 2 2»

Descrizione dettagliata dell'impostazione della suoneria, vedi pag. 17

2.3 Volume della suoneria «MENU 2 3»

Descrizione dettagliata dell'impostazione del volume della suoneria, vedi pag. 17

2.4 Modalità notte «MENU 2 4»

Quando la modalità notte è attivata, tra le ore 23.00 e 06.59 il volume della suoneria (v.a. pagina 17) viene regolato automaticamente su silenzioso (= Livello 1) .
– Regolare il volume della suoneria, vedi pagina 18

MENU 2 4

Selezionare «MENU 2 4»,
– Sul display appare «Suoneria notte»

Con il tasto dei comandi ▼▲ attivare o disattivare la modalità notte.

SELEZ.

Memorizzare l'impostazione desiderata con «SELEZ.».
– Sul display appare il menu «Suoni e Avvisi»

Uscire dal menu premendo il tasto acceso/spento.

2.5 Segnale di chiamata e avviso a vibrazione «MENU 2 5»

Con questa impostazione si può definire, se le telefonate in arrivo debbano essere segnalate con il segnale di chiamata, con l'avviso a vibrazione o con ambedue.

MENU 2 5

Selezionare «MENU 2 5»,
– Sul display appare «Tipo di avvisi»

Con il tasto dei comandi ▼▲ selezionare l'impostazione desiderata

SELEZ.

Memorizzare l'impostazione selezionata con «SELEZ.»
– Sul display appare il menu «Suoni e Avvisi»

Uscire dal menu premendo il tasto acceso/spento

3. Agenda / Organizer «MENU 3»

L'agenda contiene le seguenti funzioni:

3.1 Sveglia
3.2 Planning
3.3 Calcolatrice

3.1 Sveglia «MENU 3 1»

La funzione sveglia consente di farsi svegliare alla stessa ora giornalmente, mensilmente (o annualmente) oppure di farsi ricordare annualmente una data importante (p.es. anniversario).

MENU 3 1 — **Selezionare** «MENU 3 1»,
– sul display appare «Allarmi audio»

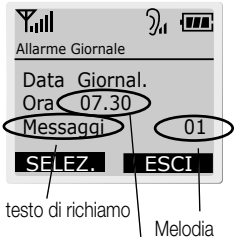
Con il tasto dei comandi scegliere ▼▲ ripetizione
– Possibilità: giornalmente, mensilmente, annualmente

SELEZ. — **Selezionare** «SELEZ.»
– Sul display appare «Ein» e «Aus»

Con il tasto dei comandi ▼▲ selezionare «Si» o «No»

SELEZ. — Selezionare «SELEZ.»

1 – 9 — **immettere l'ora a quattro cifre** p.es. 07.30



Con il tasto dei comandi ▼▲ selezionare «Meldung»
– Si può immettere un testo di richiamo. (immissione del testo come nella memoria della rubrica)
– Cancellare immisisoni sbagliate con «Löschen»

Con il tasto dei comandi ▼▲ selezionare «Melodie»

Con il tasto dei comandi ◀ ▶ scegliere la melodia desiderata
– 15 melodie a disposizione

OK — **Memorizzare con** «OK»

Uscire dal menu premendo il tasto acceso/spento

Italiano

3.2 Planning «MENU 3 2»

La funzione Planning consente di registrare 10 appuntamenti. Prima di utilizzare il Planning bisogna impostare l'ora (pagina 11).

MENU
3 2

Selezionare «MENU 3 2»,
– Il calendario del mese attuale appare sul display.

Con il tasto dei comandi ▼▲ ◀▶ scegliere la data
– La data lampeggia

Selezionare la data con il tasto display sinistro
– Sul display appare «Organizer»

1 – 9

Immettere l'ora a quattro cifre, p.es. 20.15

Con il tasto dei comandi ▼▲ selezionare «Messaggi»
– Si può immettere un testo di richiamo.
(immissione del testo come nella memoria della rubrica)
– Cancellare immissioni sbagliate con «Canc.»

Con il tasto dei comandi ▼▲ selezionare «Melodia»

Con il tasto dei comandi ◀ ▶ scegliere la melodia desiderata
– 15 melodie a disposizione

OK

Memorizzare con «OK»

Uscire dal menu premendo il tasto acceso/spento

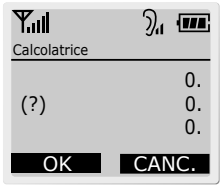
Avvertenza:
– Nel calendario gli appuntamenti preselezionati sono evidenziati con un fondo nero.
– I testi riguardanti gli appuntamenti possono essere elaborati: selezoniare, riscrivere, ecc.

3.3 Calcolatrice «MENU 3 3»

La calcolatrice integrata consente di effettuare le 4 operazioni di base.

MENU 3 3

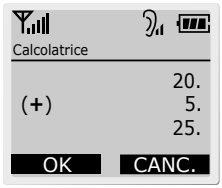
Selezionare «MENU 3 3»,
– Sul display appare la calcolatrice



1 – 9

Immettere il primo numero,p.es. 20

Con il tasto dei comandi ▼▲ selezionare il tipo di calcolo (+, -, x, ÷)
– Il tipo di calcolo viene indicato tra parentesi (**+**)



1 – 9

Immettere il secondo numero,p.es. 5

OK

Visualizzare il risultato con «OK»

Uscire dal menu premendo il tasto acceso/spento.

Avvertenza:
– Cancellare un numero con «Löschen»
– Con il tasto cancelletto è possibile mettere un numero al negativo. p.es. –5

4. Impostare il TP (=telefono portatile) «MENU 4»

Con il menu 4 si possono effettuare diverse impostazioni sul telefono portatile.

4.1 Visualizzazione di Standby«MENU 4 1»

Con questa funzione si può scegliere la visualizzazione di Standby: l'ora oppure un'animazione. L'animazione rappresenta una pianta che cresce.

MENU 4 1

Selezionare «MENU 4 1» **,**

Con il tasto dei comandi ▼▲ selezionare il tipo di visualizzazione

SELEZ.

Con «SELEZ.» **selezionare la visualizzazione desiderata.**

– Se si sceglie «Modo testo», si può immettere un nome da assegnare al portatie: p.es. «ufficcio»

Uscire dal menu premendo il tasto acceso/spento.

4.2 Completamento automatico del numero «MENU 4 2»

Questa funzione automatica paragona le cifre digitati con i numeri di telefono memorizzati. Se un numero memorizzato corrisponde alle cifre digitate, il numero viene visualizzato interamente.

Esempio: Lei sta digitando «0123» e nella memoria esiste un numero con le stesse 4 cifre iniziali. (p.es. «**0123**456789»). In questo caso il numero memorizzato viene visualizzato e lampeggia. Se il numero visualizzato è quello che volete comporre, basta premere il tasto di connessione senza dover digitare le restanti cifre (in questo caso 456789).

MENU 4 2

Selezionare «MENU 4 2» **,**

– sul display appare «Nummer ergänzen»

Con il tasto dei comandi ▼▲ selezionare «Ein» **o** «Aus»

SELEZ.

Con «SELEZ.» **selezionare la modalità desiderata.**

Uscire dal menu premendo il tasto acceso/spento.

4.3 Scelta della lingua «MENU 4 3»

Per la visualizzazione dei menu sono a disposizione tre lingue: tedesco, francese e italiano.

MENU
4 3

Selezionare «MENU 4 2» ,
– Sul display appare «Sprache» o «Linguaggio»

Con il tasto dei comandi ▼▲ scegliere il tipo di visualizzazione

SELEZ.

Con «SELEZ.» selezionare la visualizzazione desiderata.

Uscire dal menu premendo il tasto acceso/spento

4.4 Registrare il portatile «MENU 4 4»

Con l'unità base di questo apparecchio si possono utilizzare fino a 6 portatili.
Il portatile fornito con questo apparecchio è il numero «1».

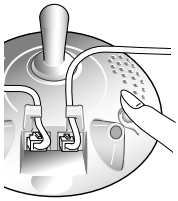
MENU
4 4

Selezionare «MENU 4 4»,
– Sul display appare «Registrazione»

Con il tasto dei comandi ▼▲ scegliere la base (di regola «Basis 1»)

SELEZ.

Selezionare con «SELEZ.»
– Sul display appare «RICERCA BASE»



Tener premuto durante 3 secondi il tasto Paging che si trova sul retro dell'unità base.
– La scrittura CROFONE sull'unità base lampeggia e la registrazione inizia.
– Dopo qualche secondo sul display appare il numero d'identificazione dell'unità base, p.es. «0047E0CD38»

SELEZ.

Continuare con «SELEZ.»
– Sul display appare «Digit PIN Base»

1 – 9

Immettere il PIN (di fabbrica «0000»)

SELEZ.

Conferma con «SELEZ.»
– Viene visualizzato brevemente «Prego attendere» seguito da un doppio segnale sonoro.
– La registrazione è terminata e sul display riappare la visualizzazione di standby.

4.5 Scegliere l'unità base «MENU 4 5»

il telefono portatile può essere collegato con fino a 4 unità base. Si può scegliere l'unità base, con la quale si vuole collegare il portatile .

MENU
4 5

Selezionare «MENU 4 5»,
– Sul display appare «Selezione base»

Con il tasto dei comandi ▼▲ scegliere la base (di regola «Prima Base Disp.»)
– Prima Base Disp.: il portatile sceglie sempre la migliore unità base

SELEZ.

Confermare con «SELEZ.»
– Si sente un doppio segnale sonoro.

Uscire dal menu premendo il tasto acceso/spento

4.6.1 Codice d'accesso per altri operatori («Preselect») «M. 4 6»

Con questa funzione si può effettuare una chiamata tramite la rete telefonica di un altro operatore. Si possono memorizzare fino a tre codici d'accesso.

Esempio: Anziché utilizzare la rete statale «ABC» preferisce effettuare le sue chiamate presso l'operatore «DEF» poiché questo offre tariffe più interessanti.

MENU
4 5

Selezionare «MENU 4 6»,
– Sul display appare «Prefissi rete»

Con il tasto dei comandi ▼▲ scegliere il numero
– Si possono immettere 3 codici d'accesso.

1 – 9

Immettere un codice d'accesso di 5 cifre
– Immettere sempre 5 cifre, p.es. 10707
– Cancellare un'immissione sbagliata premendo ***brevemente su*** «ESCI»
– Cancellare l'intero numero premendo ***a lungo*** su «ESCI»

SELEZ.

Confermare con «SELEZ.»

1 – 9

Immettere il nome dell'operatore, p.es. «Sunset»
– Cancellare un'immissione sbagliata premendo ***brevemente su*** «ESCI»
– Cancellare l'intero nome premendo ***a lungo*** su «ESCI»

SELEZ.

Memorizzare con «SELEZ.»
– Un segnale sonoro conferma l'impostazione

Uscire dal menu premendo il tasto acceso/spento

4.6.2 Scegliere il codice d'accesso di un operatore («Preselect»)

Prima di ogni telefonata si possono scegliere i numeri «Preselect». Vi sono diversi modi per farlo:

premere la freccia *destra* ▶ del tasto dei comandi
– vengono visualizzati i nomi degli operatori (premesso che ne siano stati immessi)

Con il tasto dei comandi ▼▲ selezionare l'operatore

SELEZ.

Confermare con «SELEZ.»

Con il tasto dei comandi ▼▲ cercare il numero nella memoria e...

SELEZ.

selezionarlo con «SELEZ.»

oppure..... *oppure.....*

1 – 9

Comporre il numero tramite la tastiera

Selezionare il numero con il tasto di connessione

4.7 Funzionamento con centralino «MENU 4 7»

Se il telefono senza filo viene utilizzato con un centralino, di regola, prima di poter comporre il numero della chiamata da effettuare, bisogna immettre un numero per ottenere una linea (p.es. «0»). Questo numero può essere memorizzato per evitare di doverlo digitare ogni volta. Per le chiamate in uscita, il vostro apparecchio seleziona automaticamente questo numero di linea e dopo una breve pausa chiama automaticamente il numero di telefono del vostro interlocutore.

MENU
4 7

Selezionare «MENU 4 7»,
– Sul display appare «NrLineaEsterna» e il cursore lampeggia « – »

0 – 9

Immettere il numero per la linea desiderata (0 a 9)

SELEZ.

Confermare con «SELEZ.»
– Si sente un doppio segnale sonoro

Uscire dal menu premendo il tasto acceso/spento

4.8 Reset telefono «Menü 4 8»

L'unità base può essere riportata alle impostazioni di fabbrica (=Reset). Tutte le impostazioni (memoria ecc.) vengono cancellate.

MENU
4 7

Selezionare «Menu 4 8»,
– Sul display appare «Reset Base?»

SELEZ.

Confermare con «SELEZ.»
– Sul display appare «Rubrica»

Uscire dal menu premendo il tasto acceso/spento

5. Impostare la UB (=Unità base) «MENU 5»

Nel Menu 5 si possono effettuare diverse impostazioni dell'unità base. Queste operazioni funzionano soltanto se il telefono portatile è registrato presso l'unità base (pagine 34).

5.0 Immettere il codice PIN nel «MENU 5»

Per poter effettuare delle impostazioni del menu dell'unità base, bisogna dapprima immettere il codice PIN (di fabbrica «0000»). L'immisisone sottostante vale per tutte le impostazioni nel MENU 5.

MENU
5

Selezionare «MENU 5»,
– Sul display appare «PIN della Base»

1 – 9

Immettere codice PIN a 4 cifre
– Impostazione di fabbrica: «0000»; durante l'immissione i segni « – » spariscono.
– Cancellare un'immissione sbagliata premendo brevemente su «ESCI»

SELEZ.

Confermare con «SELEZ.»
– Sul display appare il punto di menu desiderato.

5.1 Modificare il PIN «MENU 5 1»

Si raccomanda di modificare il PIN dopo la messa in funzione dell'appareccio. ***Ricordarsi bene il nuovo PIN!***

MENU
5

Selezionare «MENU 5»
– Sul display appare «PIN della Base»

1 – 9

Immettere codice PIN a 4 cifre (vedi sopra)

SELEZ.

Con «SELEZ.» **scegliere il menu**
– Sul display appare «Digita nuovo PIN»

1 – 9

Immettere il nuovo codice PIN a 4 cifre

SELEZ.

Confermare con «SELEZ.»
– Sul display appare «Confrma il PIN»

1 – 9

Immettere ancora una volta il nuovo codice PIN a 4 cifre

SELEZ.

Confermare con «SELEZ.»

Uscire dal menu premendo il tasto acceso/spento

5.2 Disdire il telefono portatile «MENU 5 2»

È possibile disdire ulteriori telefoni portatili. Per registrare il telefono portatile pagina 34.

MENU 5

Selezionare «MENU 5»,
– Sul display appare «PIN della Base»

1 – 9

Immettere codice PIN a 4 cifre (v. pagina 38)

Con il tasto dei comandi ▼ selezionare «Deregistra tel.» **e**

SELEZ.

Confermare con «SELEZ.»
– Sul display appare «Digita Nr. Telefono»

1 – 6

Immettere il numero del portatile da disdire p.es. «2»
– il numero selezionato (z.B. «2») sparisce dal display «

SELEZ.

Confermare con «SELEZ.»
– Si sente un doppio segnale sonoro
– Il telefono viene messo in modalità standby e sul display appare brevemente «Deregistra tel.»
– dopodiché rimane la visualizzazione permanente «NON REGISTRATO!»

Uscire dal menu premendo il tasto acceso/spento

5.3 Tipo di selezione «MENU 5 3»

In Svizzera viene applicato il sistema di selezione a toni. Nel caso di centralini vecchi è possibile che si debba adattare l'unità base al sistema di selezione ad impulsi.

MENU 5

Selezionare «MENU 5» ,
– Sul display appare «PIN della Base»

1 – 9

Immettere codice PIN a 4 cifre (v. pagina 38)

Con il tasto dei comandi ▼▲ scegliere il tipo di selezione

SELEZ.

Confermare con «SELEZ.»
– Sul display appare das MENU 5

Uscire dal menu premendo il tasto acceso/spento

5.4 Blocco di numeri / chiamate «MENU 5 4»

Con questa funzione si possono bloccare determinati numeri. Inserendo ad esempio «0900», nessun numero che inizia con 0900 può essere selezionato.
Si possono memorizzare fino a 4 blocchi di numero di massimo 4 cifre.

MENU
5

Selezionare «MENU 5»,
– Sul display appare «PIN della Base»

1 – 9

Immettere il codice PIN a 4 cifre (v. pagina 38)

Con il tasto dei comandi ▼ selezionare «Blocco chiamate» **e**

SELEZ.

Confermare con «SELEZ.»
– Sul display appare «Blocco chiamate»

Con il tasto dei comandi ▼▲ scegliere il posto desiderato, p.es. «BloccoPrefissi 1»

SELEZ.

Confermare con «SELEZ.»
– Sul display appare «Blocco chiamate»

Con il tasto dei comandi ▼▲ selezionare «Si»
Avvertena: il numero può essere di nuovo liberato selezionando «No»

SELEZ.

Confermare con «SELEZ.»
– Sul display appare «Digita numero»

1 – 9

Immettere il numero p.es. «0900»
– D'ora in poi, tutti i numeri che iniziano con «0900» non potranno più essere selezionati.

SELEZ.

Memorizzare con «SELEZ.»
– Un segnale sonoro conferma l'impostazione

Uscire dal menu premendo il tasto acceso/spento

5.5 Tempo «Flash» «MENU 5 5»

Alcuni centralini richiedono la funzione «Flash». Questa funzione si sceglie con il tasto FLASH durante la comunicazione (sul display appare una »F»). Se la funzione Flash non funziona o funziona male, bisogna adattare il tempo.

MENU
5

Selezionare «MENU 5»,
– Sul display appare «PIN della Base»

1 – 9

Immettere codice PIN a 4 cifre (v. pagina 38)

Con il tasto dei comandi ▼ scegliere «Durata Flash»

SELEZ.

Confermare con «SELEZ.»
– Sul display appare «Durata Flash»

Con il tasto dei comandi ▼▲ scegliere il tempo desiderato, p.es. «80 ms»

SELEZ.

Memorizzare con «SELEZ.»
– Un segnale sonoro conferma l'immissione

Uscire dal menu premendo il tasto acceso/spento

5.6 Reset base «MENU 5 6»

L'unità base può essere riportata alle impostazioni di fabbrica. (=Reset). tutte le impostazioni (ora ecc.) vengono cancellate e il collegamento al portatile viene interrotto. Per registrare nuovamente il portatile, vedi pagina 34.

MENU
5

Selezionare «MENU 5» ,
– Sul display appare «PIN della Base»

1 – 9

Immettere codice PIN a 4 cifre (v. pagina 38)

Con il tasto dei comandi ▼ selezionare «Reset Basis» e

SELEZ.

Confermare con «SELEZ.»
– Sul display appare «Confermi?»

SELEZ.

Confermare con «SELEZ.»
– Un segnale sonoro conferma l'immisisone e tutto è cancellato.

Uscire dal menu premendo il tasto acceso/spento

5.7 Impostare ora & data «MENU 5 7»

Questa funzione viene descritta a pagina 11.

6. Funzioni speciali «MENU 6»

Il menu raggruppa diverse funzioni speciali:
6.1 SMS (servizio non disponibile in Svizzera)
6.2 Funzione «Walkie-Talkie»
6.3 Sorveglianza del locale con il rivelatore di movimento

6.1 «SMS» «MENU 6 1»

In Svizzera questo servizio non è disponibile per motivi tecnici a livello di rete.

6.2 Funzione «Walkie-Talkie» «MENU 6 2»

Utilizzando un secondo telefono portatile, opzionale, i due portatili possono servire da ricetrasmittenti indipendenti dall'unità di base.

– La distanza massima del portatile dall'unità base è di 50 m all'interno e di 300 m all'esterno.

MENU
6 2

Selezionare «MENU 6 2»,
– Sul display appare «Digita Nr. Candle 0000»

1 – 9

Immettere il numero del canale a 4 cifre
– I due portatili devono essere regolati sullo stesso canale.
– In caso di disturbi scegliere un altro numero di canale.

SELEZ.

Confermare con «SELEZ.»
– Sul display appare «Walkie Talkie»
– In questa funzione non si possono ricevere telefonate in arrivo.

Le funzioni:

– Chiamare l'altro portatile premendo il tasto di connessione

– Accettare la comunicazione premendo il tasto di connessione

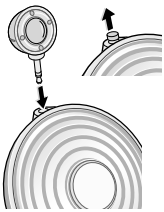
– Terminare con comunicazione premendo il tasto acceso/spento.

ESCI

– Per uscire dalla funzione Walkie-Talkie selezionare «ESCI» e ritornare al normale funzionamento telefonico

6.3 Attivare la sorveglianza del locale «MENU 6 3»

Combinato con il rivelatore di movimento, il telefono portatile può essere impiegato per sorvegliare un locale.



Togliere la copertura di sicurezza e conservarla.

Inserire il rivelatore di movimento sull'unità base e orientarlo verso la zona da sorvegliare

MENU
6 3

Selezionare «MENU 6 3» ,
– Sul display appare «Basis PIN ----»

1 – 9

Immettere codice PIN a 4 cifre
– di fabbrica «0000»

SELEZ.

Confermare con «SELEZ.»
– Sul display appare il menu «Raumüberwachung»

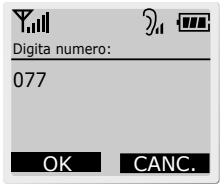
Con il tasto dei comandi ▼▲ scegliere «Überwachung»
e selezionare l'impostazione con ◀▶ p.es. «SI»
– «SI»: attivare la sorveglianza del locale

Con il tasto dei comandi ▼▲ scegliere «Nr. Chiamato»
e selezionare l'impostazione con ◀▶ p.es. «EST»
– **«EST»:** in caso d'allarme viene chiamato ***un numero esterno preprogrammato*** (p.es.il suo cellulare) ***e*** nel portatile scatta l'allarme.
– **«NO»:** In caso d'allarme ***non*** viene chiamato nessun numero esterno; scatta soltanto l'allarme nel portatile.

Con il tasto dei comandi ▼▲ scegliere «Allarm»
e selezionare l'impostazione con ◀▶ p.es. «Sirene»
– **«Sirena»:** In caso d'allarme il portatile emette un ***forte*** suono d'allarme
– **«Silenz.»:** In caso d'allarme il portatile emette un ***leggero*** suono d'allarme

SELEZ.
1 – 9

Selezionare «SELEZ.»
– Se alla visualizzazione «Nr. Chiamato» è stato selezionato «EST», bisogna immettere il numero da chiamare (con prefisso). Se è stato selezionato «INT», il menu ignora questo punto.



OK

con «OK» attivare la sorveglianza del locale
(Immettere il PIN ***soltanto al momento*** in cui si vuole disattivare la sorveglianza.)

- La sorveglianza del locale è attivata; sul display appare «Überwachung» und «PIN della Base»
- **La nuova immissione del PIN è richiesta soltanto al momento che si vuole disattivare la sorveglianza del locale**
- Per permetterte di uscire dal locale, la sorveglianza viene attivata dopo un tempo d'attesa di un minuto (durante questo tempo d'attesa la scrittura «Crofone» sull'unità base lampeggia

= sorveglianza attivata

Disattivare la sorveglianza:

- **Immettere il PIN (di fabbrica «0000»)**

Come funziona la sorveglianza di un locale

Attivare la sorveglianza del locale (vedi p. 44)

Il rivelatore di movimento è girevole è può essere orientato verso la zona da sorvegliare. Reagisce a cambiamenti repentini della temperatura, come li può provocare una persona in movimento.

Dal momento che il rivelatore reagisce, scatta l'allarme programmato e il portatile emette un suono d'allarme forte o leggero (a seconda dell'impostazione).

Se l'avviso d'allarme è stato programmato su un cellulare (= impostazione: «Nr. Chiamata»), quest'ultimo viene chiamata.

Se si risponde alla chiamata d'allarme entro 30 secondi, nel cellulare si sente un suono d'allarme. Se a questo punto viene immesso nella tastiera del cellulare il codice PIN dell'unità base (di fabbrica «0000»), a casa si apre il microfono del telefono portatile. In questo modo si può sentire cosa sta succedendo nel locale sorvegliato. Immettendo nuovamente il codice PIN entro 30 secondi, la sorveglianza del locale ed il suono d'allarme vengono disattivati.

Se l'utente del cellulare non risponde alla telefonata, rispettivamente non immette il codice PIN, l'allarme nel locale sorvegliato continua a suonare per altri 5 minuti. Dopo l'allarme il suono d'allarme cessa e la sorveglianza del locale è di nuovo attivata.

Avvertenza:

- L'allarme può scattare anche a causa di animali domestici (gatti ecc.), riscaldamenti o fonti di luce, poiché emanano calore.

Attenzione!

Nessuna sorveglianza può impedire che qualcuno s'introduca in un locale o in una casa. La sorveglianza del locale non fa altro che emanare un suono d'allarme e chiamare un numero preprogrammato (se la programmazione è stata eseguita).

Se il telefono non funziona

Nessun segnale di linea quando si preme il tasto di connessione:

1. Utilizzare esclusivamente il ***cavo di collegamento telefonico originale***! Altri cavi possono presentare un cablaggio errato (vedi p. 8).
2. La spina telefonica è ***completamente*** inserita nella presa del telefono? La spina va inserita con una certa forza nella presa (vedi p. 8).
3. Vengono utilizzate ***Prolunghe del telefono*** o altri apparecchi (Modem, Fax ecc.)***?*** In caso affermativo collegare il telefono cordless solo con il cavo telefonico ORIGINALE. Se il telefono ora funziona, vuol dire che è difettoso il cablaggio/cavo. (vedi p. 8).
4. Il telefono è collegato con una linea ***ISDN-NT?*** Seguire le istruzioni a pagina 8.

Guasti diversi

1. Il telefono ***non si accende***: L'accumulatore è carico? La prima carica dura almeno 12 ore (v. p. 9).
2. Il telefono ***non squilla***: la melodia ed il volume dei toni sono stati spenti («AUS»)? (vedi p. 17)
3. Nessuna ricezione, il ***simbolo*** ***lampeggia***. Diminuire la distanza tra il telefono mobile e l'unità base. Premere il tasto di connessione per registrare di nuovo il telefono mobile.
4. ***Non è possibile fare registrazioni nella rubrica***: la rubrica è piena. È necessario cancellare registrazioni esistenti.
5. Sul display appaiano numeri «confusi», non appena si compone un nuovo numero: completamento automatico dei numeri è attivato (vedi p. 24)

Rendere visibile il codice PIN

In caso non ci si ricorda il codice PIN lo si può rendere visibile nel modo seguente:

1. Spegnere il telefono portatile.
2. Tenere premuto INT sul tasto dei comandi.
3. Accendere il telefono (tenendo premuto INT sul tasto dei comando

Il codice PIN impostato viene visualizzato in alto a sinistro per tre secondi.

Visualizzazione sul display

Visualizzazione	Spiegazione	pagina
1. «Nessuna visualizzazione»	Acculumatore non inserito o scarico	6, 9
2. «TL(1) BS(1) 01/JAN 00:00»	Visualizzazione normale di nome e numero del telefono e ora in Standby.	10
3. «Fuori Campo!» e il simbolo Y lampeggia	– Telefono mobile fuori di portata dell'unità base: diminuire la distanza tra telefono mobile e unità base – Premere il tasto di connessione – Il telefono mobile non è registrato presso l'unità base: registrare il telefono mobile – Alimentazione di corrente dell'unità base interrotta: controllare la presa e il cavo dell'adattatore di rete	7 7
4. «NON REGISTRATA»	– Il portatile non è registrato presso l'unità di base: registrare il portatile	34
5. «NR. BLOCCATO!»	– Blocco dei numeri attivato	40
6. «CERCAPERSONE»	– Il telefono mobile viene chiamato dalla stazione base («Paging»)	15
7. Symboli	– I simboli sono elencati	4
8. «BLOCCO TASTI (*)»	– Blocco tastiera attivato: sbloccare la tasteria	15
9. «Sicurezza» e «PIN della Base----»	– Sorveglianza del locale attivata	44
10. «Walkie-Talkie»	– Funzione Walkie Talkie attivata	43

	pagina
Accettare una chiamata	12
Area di ricezione	7,16
Avvertenze di sicurezza	2
Avviso a vibrazione	29
Blocco dei numeri	40
Caricare l'accumulatore	9
Centralino	37
Chiamare	12
Codice d'accesso operatore	20
Codice d'accesso per altri operatori	35-36
Codice PIN	11,38,46
- modificare	38
- visualizzare	46
Collegamento alla rete telefonica	10, 8
Completamento automatico numero	33
Dichiarazione CE	49
Disimballo	3
Funzionamento con centralino	37,39
Funzione Paging	15
Guasti diversi	46
Impiego di altri telefoni mobili	22
Impostare l'ora	11
Impostazioni	26
Indicatore di carica	9,16
Indicazione della ricezione	16
Inserire l'accumulatore	6
Memorizzare numeri di telefono	18-20
Memorizzare numero nella rubrica	18-20
Menu base	38
Microfono	4
Modificare volume dell'auricolare	14
Montaggio murale	6
Nessun segnale di libero	46
Operatore Codice d'accesso	20
Panoramica del menu	26
Parti dell'apparecchio e elementi di comando	4
Preselect operatori	35-36
Ripetere/ricomporre chiamata	13
Ripetizione del numero	13
Rubrica	18

	pagina
Scegliere un numero dalla rubrica	21,22
Scelta dell'ubicazione / area di ricezione	7
Se il telefono non funziona	46
Suoneria	
Suoneria accesa/spenta	17,29
- impostare	17
- melodia	17
- volume	17,29
Tastiera bloccare / sbloccare	15
Telefoni portatili	
- accendere	10
- cercare (Paging)	15
- disdire	39
- registrare	34
- spegnere	10
Tipo di selezione	39
Toni dei tasti	28
Ulteriori telefoni portatili	34
Unità di base	
-collegare alla rete	7
-collegare alla rete telefonica	8
-collocare e collegare	7
- montare al muro	6
- scegliere	35
Vibrazione	29
Visualizzazioni sul display	4
Volume dell'auricolare, mofificare	14

Italiano

EU Declaration of Conformity (R&TTE)

We hereby declare under our sole responsibility that the product

Home DECT "ADP-4000"

to which this declaration relates is in conformity with

R&TTE Directive 1995/5/EC (Annex IV)
Low Voltage Directive 73/23/EEC
EMC Directive 89/336/EEC:92/31/EEC

By application of the following standards

CTR 6 (July 1997): EN 301406: 2001-03
EN 301 489-1 : 2000-08
EN 301 489-6 : 2000-09
EN 55024 : 1998
EN 60950 : 2000

(Manufacturer)
Acro Telecom Co., Ltd
714 Woolim e-Biz Center 170-5
Guro-dong Guro-gu, Seoul, Korea

2002-06-28
(place and date of issue)

K. H. KIM

Kyoung-Hyun Kim / President
(name and signature of authorized person)

Garanzia

2 JAHRE PRODUKT-GARANTIE
2 ANS DE GARANTIE DE PRODUIT
2 ANNI DI GARANZIA

La MIGROS garantisce per due anni dall'acquisto l'assenza di difetti e la funzionalità del prodotto da voi acquistato. Non sono coperti dalla garanzia la normale usura nonché le conseguenze dovute a uso improprio o danneggiamento da parte dell'acquirente o di terzi come pure gli inconvenienti da imputarsi a situazioni esterne.

Gli obblighi derivanti dalla garanzia decadono in caso di riparazioni non effettuate presso i centri assistenza autorizzati MIGROS. Conservate con cura il coupon di garanzia o il documento comprovante l'acquisto (scontrino di cassa, fattura). La loro mancanza fa decadere ogni diritto derivante dalla garanzia.

Centri M-Service

BS	4142	Münchenstein	Tel.	061 / 415 56 60	Fax	061 / 415 56 61
BE	3014	Bern		031 / 330 98 98		031 / 330 98 00
GE	1227	Carouge		022 / 307 29 29		022 / 307 29 00
LU	6036	Dierikon		041 / 455 74 44		041 / 455 71 86
NE	2074	Marin		032 / 755 81 11		032 / 755 88 83
SG	9202	Gossau		071 / 493 23 66		071 / 493 27 08
TI	6592	San Antonino		091 / 850 84 16		091 / 850 84 03
VD	1024	Ecublens		021 / 694 65 55		021 / 694 65 66
VS	1920	Martigny		027 / 722 35 21		027 / 722 78 42
ZH	8404	Winterthur		052 / 235 63 63		052 / 232 06 71
ZH	8005	Zürich		01 / 278 51 11		01 / 278 56 27

© hoeliner.ch